

## Előfizetési árak:

Egész évre . 20 kor. — fill.  
Félévre . . 10 > — >  
Negyedévre . 5 > — >  
Egy óra . . 1 > 70 >  
Egyes szám ára 8 fillér

## Kiadóhivatal:

Mária-utca 1. sz.  
hol az előfizetések és a hir-  
petések elfogadtatnak.

## Szerkesztői iroda:

Mária-utca 1. sz.  
első emelet,  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény in-  
tézendő.

## Kéziratot

vis'sza nem adunk

# PÉCSI FIGYELŐ

## POLITIKAI NAPILAP.

### A kiegyezés jövője.

Pécs, 1901. november 9.

A jövő hét folyamán megkezdődnek az új kiegyezési tárgyalások Széll és Körber miniszterelnökök között, hogy a Magyarország és Ausztria között fennforgó kereskedelmi ügyek — a trónbeszéd kifejezése szerint — állandóbb rendezést nyerjenek, a gazdasági érdekeknek igazságos és méltányos kölcsönös kiegyenlítése alapján.

Mint minden újabb egyezkedésünk, úgy a most meginduló tárgyalások is újabb veszedelemmel fenyegetik Magyarországot. Az a harcias beszéd ugyanis, a mely Körber ur ajkáról a Reichsrathban ellenünk elhangzott, semmi kétséget sem hagy fűnn arra nézve, hogy az osztrák kormány el van tökéltve azt a kiegyezést, a mely nálunk egyoldalú rendelkezéssel, Ausztriában pedig a császárparagrafus segítségével van életbeléptetve, lényeges részeiben Magyarország rovására akarja megváltoztatni, sőt az általa hangoztatott állandó rendezés sejteti azt is, hogy az eltemetettnek hitt ischli klauzula föltámasztásán fáradozik.

A trónbeszéd idevonatkozó részének ellenzéki oldalról történt kommentálására a kormány félhivatalos sajtója sietett kijelenteni, hogy az „állandóbb rendezés” alatt a trónbeszéd nem akart mást érteni, mint hogy a kiegyezést a császárparagrafus ingatag talaja helyett a hatvanhetes törvény szellemének megfelelően mindkét alkotmányos törvényhozás megegyező határozatára kell alapítani. A mi pedig a „gazdasági érdekeknek igazságos és méltányos kölcsönös kiegyenlítését” illeti, arra nézve a kormánypárti sajtó kijelentette, hogy ezen a címen a magyar kormány nem hajlandó további engedményekbe belemenni, hanem követeli ugyanannak a kiegyezésnek a törvénybe iktatását Ausztriában is, a melyet mi egyoldalúan már törvénybe iktattunk.

Nos, ha így áll a dolog, mire valók az új tárgyalások a kiegyezés felől? Vagy ha már a magyar kormány bele is megy ilyen tárgyalásokba, akkor legalább bizonyosodjék meg a felől, hogy azt a ki-

egyezőt, a melyet a maga részéről mint végső engedményt elfogadni hajlandó, az osztrák birodalmi tanácssal is lehetséges lesz-e elfogadtatni. Mert a mi kiegyezési törvényünk abban a föltevésben rendelte a kiegyezési tárgyalásoknak az osztrák kormányval való újra fölvetését, hogy ennek eredményét ne csak mi, hanem az osztrákok is alkotmányos uton elfogadják és törvénybe iktassák.

Már most, ha igaz az, hogy a magyar kormány nem hajlandó további engedményekbe belebocsátkozni, akkor nemcsak az tűnik föl egész bizonyosnak, hogy az ily alapon netán létrejövendő kiegyezést a Reichsrath el nem fogadja, de még azt is bizonyosnak vehetjük, hogy további engedmények nélkül még Körberrel sem fog sikerülnie Széllnek megegyezésre jutni.

Gyászos tapasztalatunk az nekünk, hogy Ausztriával való egyezkedéseinkben mindig mi voltunk azok, akik a békekészség, a birodalom egysége és a nagyhatalmi állás kedvéért meghátráltunk az osztrák követelések elől. Hogyan lehetne tehát csak föl is tételezni azt, hogy ezuttal mi leszünk azok, akik nem hátrálunk, még ha szakításra kerülne is a dolog? Mert hátrálnia az egyik félnek kell, különben már a kormányok közt sem jöhet létre megegyezés.

Körber nyíltan kijelentette a saját parlamentjében, hogy a megkötendő új kiegyezésben Ausztria érdekeit jobban, nagyobb mértékben akarja kielégíteni, mint a hogyan azok a mostani rendelkezések szerint kielégítve vannak. Széll Kálmán és a magyar kormány nem tett olyan kijelentést, a mely a további engedményeket részünkről kizárná. Ebben a tekintetben csak a párt-sajtó fogadkozott, hogy a meglevő kiegyezést a mi rovásunkra rosszabbítani nem engedjük. Ezt könnyen lehet dezavualni, ha kenyértörésre kerül a sor.

Hisz a gazdasági közösséget eddig is hamis fikciókkal tartották fűnn, amikor azzal okolták meg, hogy ezt Magyarország érdeke parancsolja. Minden gazdasági kiegyezést azzal fogadtattak el, hogy az tökéletesen kielégíti a magyar érdekeket

s minden újabb tárgyaláskor felpanaszolták, hogy a lejárt kiegyezés sértette az érdekeinket. Egy hazugsággal több vagy kevesebb már nem határoz. Majd ráfogják az új áldozatokra is, hogy azok voltaképpen nem is áldozatok, mert az engedélyezendő változtatások nem is érintik a lényegét s teljesen érintetlenül hagyják az ország életbevágó érdekeit.

Mert az teljesen ki van zárva, hogy Széll Kálmán magára vegye az ódiomot, hogy a kiegyezés létrejött az ő makacosságán szenvedett hajótörést. Mert a bécsi fölfogás szerint, a mely dominál az udvari körökben, magyar részről nem egyéb pusztán makacsságnál az, ha a bőrünket is nem engedjük lenyuzatni csak azért, hogy azzal a marakodó osztrák pártokat ideig-óráig lecsöndesíthessék.

Az új kiegyezési tárgyalásoknak tehát az lesz az eredményük, hogy a kormány „magasabb tekintetéből”, mint ezt a kvótaemeléskor is tette, belemegy az egyoldalú rendelkezéssel törvénybe iktatott kiegyezés megváltoztatásába; újból engedményeket fog tenni, hogy megmentse az egységes birodalmat a széttűléstől s ezzel megmutassa azt a politikai érettséget, a mely már oly sok keserves áldozatot igényelt ettől a kiszípolozott gyarmatországtól.

A vége mégis az lesz, hogy az osztrák Reichsrath nem iktattörvénybe semmiféle kiegyezést, ha még annyira ki is szolgáltatjuk magunkat neki. Mi majd újra törvénybe iktatjuk az önálló rendelkezés megrosszabbított kiadását, a Reichsrath pedig vigan obstruál tovább. Hisz a bezsebelendő újabb engedményeket biztosítják nekik a császárparagrafussal s akkor még mindig nyitva marad az út még további egyezkedésekre, tehát még több engedményre.

Mert tudják azt jól Ausztriában, hogy nincs az a képtelen követelés, a mely a meghunyászkodó magyar kormányt s ennek engedelmességet többségét rábírná a közös gazdálkodás tényleges megszüntetésére.

## RIEDMANN KÁROLY

### LEGNAGYOBB és LEGOLCSÓBB BUTOR-RAKTÁR

Pécsett, Siklósi-országut 44. sz. a., a Mátyás Király átellenében.

Nagy választék, mindennemű fa, vas és kárpitozott butorokban a

legegyszerűbbtől a legfinomabb  
kivitelben.

Nagyobb berendezések és menyasszonyi kelengyeknél

10% árengedmény.

Lapunk mai száma 12 oldalra terjed.

### \* Megtámadott mandátumok.

Tudvalevőleg *Tormay* Károly alispán szent-lőrinci mandátumát petícióval támadták meg. A panaszt *Nagy* Sándor kuriai bíró előadása mellett a jövő évi február tizenkilencedikén fogja tárgyalni a magyar királyi kuria . . . Biz ez jó hosszú idő a képviselőség végleges igazolására, avagy a mandátum megsemmisítésére! Kiváncsiak vagyunk: mit fog tenni addig az alispán? A mandátummal a közhivatal összeegyeztethető nem lévén, ez összeférhetlenség miatt le kell mondania az alispáni hivatalról. Főképp most, mikor decemberben ugyanis általános tisztújítás lesz a vármegyénél!

*Egry* Dezső dr. pécsváradi képviselő mandátumát szintén kérvénnyel támadták meg. E panaszt december harmincadikán fogja tárgyalni a kir. kuria *Fittler* Kamil, kuriai bíró előadásában.

## Humanizmus?

Pécs, 1901. nov. 9.

Hogy beállott a hideg, különös látványnak lehetünk tanúi. Szegény inasgyerekeket látunk az utcán dideregni a fagyos levegőtől; ruházatuk rongyos, némelyikében 100 macska sem fogna meg egy egeret. Szülőjük szegény, ruházatukról nem gondoskodhatik; örvend, hogy gyermekének végre mestert kapott. A mester meg vagy nem tud, vagy nem akar még ruhát is venni. Hisz nem köteles rá. Elég, ha mesterségre tanítja a kölyköt s enni ad neki. Talán még városi bundával is ellátja?

De láthatunk még mást is. S ezt már nemcsak az iparosok inasainál, hanem a kereskedőknél is. — Megnöött emberek erejéhez való teher alá beállítanak gyerekeket. Egyet, vagy ritkán kettőt is. Aztán ők lássák, mikép tudják az erejükhöz mért óriási terhet a város egyik végétől, hepe-hupás utcákon és sokszor térdig érő sáron keresztül, gyermek erővel a város másik végére elszállítani. Bizony sokszor kicsordul a köny szemeikből!

De hát mit tegyenek? Renitenskedjenek, avagy panaszkodjanak? — Csak verést

kapnának. Már pedig azt ők is tudják, hogy egy rosszabb kevesebb, mint kettő.

Bezzeg paradicsomi állapotban élnek a lovak és egyéb igavonó négy lábú állatok. — Próbáld csak megütni őket, ha nem akarodzik megindulni a teherrel. Rendőr megy rád s birságot sóznak a nyakadba. Mert hisz különösen a ló, nemes állat. Némelyik már kamarás lehetne. Állami nevelésben és gondozásban részesítik őket; egész vagyont adnak egy-egy diszpéndányért. Az inasok pedig fázzanak, dideregjenek tovább!

Hát a csirkék, tyukok, libák! Valóságos eldorádói életük van. Merjed csak a föld felé alácsüngő fejjel vinni. — A rend éber öre azonnal megbirságot.

Mert kérem vigyázni kell arra, hogy a csirkét gutaütés ne érje; az inas gyerek pedig hadd szakadjon meg az óriási teher alatt . . .

Hát nem magasztos az állatvédelem?!

S-r.

## Hírek

Pécs, 1901. november 9.

### A poéta vendéglős.

Romániában sokkal rosszabb a poéták helyzete, mint akár nálunk. Így esik aztán, hogy a litteratura leghivatottabbjai is kénytelenek más foglalkozás után nézni, hogy megélhetésüket biztosítsák. Caragiale színműíró például a napokban korcsmát bérelt. Egy másik ismert román író, C. Ghera kritikus pedig a plojești pályaudvar vendéglőjében szolgálja ki a vendégeket.

Az alábbi költeményeket, alólirott állítása szerint, ezek írták

I.

Még álmodoznak balga szívek,  
Poéta is van, oh de hány!  
Rajongó lelkek legfőbb álma  
A rózsás arcu tünde lány.

Pedig, pedig mondom tinéktek,  
— Ilyen már a világ sora —  
Megannyi lánynál, szerelemnél  
Százszorta jobb egy vacsora.

II.

Uraim, drágalatos ifjak  
Kilenc muzsák kegyeltjei,

Ti vagytok jó professzoroknak  
Becézgetett neveltjei.  
Éitek nektárral néha napján,  
Ambroziával olykoron . . .  
De elröpül az édes álom,  
Ha utolér az én korom.

Nektárral élni paksziózás,  
Nektárral élni sose rossz.  
De hallga! Éppen most jelenti  
Kitűnő hivem, a csapos:  
Hogy három hordót ütött csapra  
Kőbányait és pilzenit,  
Hagyjátok abba a poézist,  
Ez a nadir, meg a zenith.

III.

Ne légy öcsém olyan heves,  
Itt a pompás szagu leves.  
Ne kös-ön le semmit forma,  
Jön utána marhahus, meg mártás, torma.

IV.

Ha a sors az álmaidtól  
Már megfoszta,  
Megvigasztal töltöttképü  
Jó káposzta,  
Ha pedig a gyomrod vágya  
Szörnyü kétes,  
Elcsitittja ezt a vágyat  
Három sütet almás rétes.

V.

Ez a korcsma, hol én most  
Tillárom haj,  
Kidobattam a csapost,  
Tillárom haj,  
Se nem lebujs, se nem bolt,  
Tavaly muzsafészek volt,  
Tillárom, haj.

Kidobattam a betyárt,  
Tillárom haj,  
Mert az üzletemnek árt,  
Tillárom haj,  
Együnk, itt a fortélyos  
Módon készült rostélyos,  
Tillárom, haj.

Kaphatsz rózsám bifsztökököt  
Tillárom, haj,  
Most hozzák a sült tökököt,  
Tillárom, haj.  
S ha elérjük a delet,  
Jól esik a kotelet  
Tillárom, haj.

D-n.

## A „Pécsi Figyelő“ tárcája.

### Heti krónika.

— A „Pécsi Figyelő“ eredeti tárcája. —

Hideg, téli napsugár fénye hull alá az égből. Ez a fény nem melegít többé, de hervaszt, elbágyaszt. — És beszél elmulásról, hervadásról. Mert elmulik minden; még a legszebb szerelmi regény is. A milyen volt a spanyol trónkövetelő Don Carlos leányának, *Elvira* hercegnőnek szerelmi regénye *Folchi* festővel. S most Barcellonaban *Bourbon* Elvira a legszűkebb anyagi viszonyok közt tengődik és vigasztalását egyedül a hitben leli. Megadóan viseli sorsát és ki szeretne békülni atyjával, a ki néhány évvel ezelőtt kitagadta a családból. *Bourbon* Elvira ugyanis még 1897-ben megszökött *Folchi* római festővel, a ki akkortájt Don Carlos viareggioi pompás kastélyában több antik képet javított ki. Ekkor Don Carlos fiatal leánya szerelemre gyuladt a festő iránt és elhagyva családját, nem törődve ranggal s pénzzel: az olasz mesterrel Franciaországba szökött. De *Folchi* nem vehette nőül a hercegnőt, mert maga is házasság ember volt és négy gyermeknek volt az atyja. *Donna* Elvira, a mig pénzből telt, busásan segélyezte *Folchi* feleségét. Majd Franciaországból Amerikába utazott a festővel és

időközben igen keveset hallatott magáról a megszökött szerelmes pár. Don Carlos pedig hivei előtt kijelentette, hogy leányát kitagadja és többé mit sem akar tudni róla. A megszökött hercegnő sorsa azonban néhány hónap múlva rosszra fordult és hogy valami pénzforrásra tegyen szert, anyai jussa miatt pört indított az atyja ellen. A hercegnőnek néhány ingatlanon kívül még egy 120 ezer lírás járadékot is megítéltek, de mindez még nem volt elegendő arra, hogy továbbra is hercegnői módon éljen. A pénz csakhamar elfogyott és a szerencsétlen hercegnő kiabrándult szerelméből. Még a mult esztendőben elvált *Folchitól* és most nagy nyomorban tengődik. A napokban egy spanyol lelkész Velencébe utazott, hogy az ott időző Don Carlosnak tudtára adja leánya bocsánatkérését és lehetővé tegye, hogy apa és leánya ismét kibéküljenek egymással.

Hiába, a szerelmi regények hőse csak *Rigó* Jancsi marad. Ő még most is boldogan él az ő *Chimay* hercegnőjével s e héten haza is jött Magyarországra s meglátogatta a rokonait. A lapok azt is írták róla, hogy itthon bárókkal, grófokkal, hercegekkel együtt vadászik; de ezek a nagy »urak« siettek e hirt megcáfolni. Hja, hiába, nem tanácsos *Rigó* Jancsival együtt vadászni; hátha elvadászsza ismét valami grófnak, vagy hercegnek a szép (és dúsgazdag) feleségét!?

A khinai birodalomnak gyásza van. Meg-

halt *Li Hung-Csang* alkirály, a kinek nevét a khinai háborúból mindenki ismeri. *Li-Hung-Csang* khinai államférfi és hadvezér 1823-ban született bürokrata családból. 1864-ben a kettős Nanking tartomány kormányzója lett, majd Pecsili tartomány feje. Eme időben a rendkívüli kapzsi, erőszakos, képmutató, megbízhatatlan, de más részt okos, meg ravasz ember annyira megnyerte az udvar és nagybecsü ajándékai fejében a császárné hajlamát is, hogy a legfontosabb politikai kérdéseket ő rá bízták, a legnagyobb kitüntetésekkel elhalmozták és végre az alkirályi címmel felruházták.

Khinának legujabb diplomáciai története szorososan összefügg nevével és az összes újabb háborúkban is volt része, mint fővezérnek. 1872—89. a kiskoru császár egyik gyámnoka, majd helyettese volt, és husz éven át ő irta alá az összes kinevezéseket és szerződéseket. Az utolsó évtized alatt Csién-Csiénben székelt mint alkirály. Ő vezette Franciaországgal a Tonkingot illető alkudozásokat, alatta készültek az első khinai vasutvonalak és az első távirók, melyeknek fejében azonban az európai vállalkozóktól roppant ajándékot csikart ki.

1894-ben, a háborupárttal szavazott és így a japánok váratlan diadalai, különösen *Port Artur* elvesztése nagyon megingatták tekintélyét. A bosszus császár Pekingbe rendelte és megfosztotta őt hatalmának külső jelvényeitől, a sárga zubbony, meg a páva-

**Napirend 1901. november 10-én és 11-én.**

**Naptár:** vasárnap, nov. 10. — Róm. kath.: B. A. olt. — Prot.: Márton. — Görög-kel. (okt. 28.) Neomila. — Zsidó: Marchesvan 28. — Nap két 6 óra 43 perckor; nyugszik 4 óra 12 perckor. — Hold két 5 óra 45 perckor reggel; nyugszik 3 óra 46 perckor délután. Hétfő, nov. 11. — Róm. kath.: Márton. — Prot.: Márton. — Görög-kel. (okt. 29.) Ábrahám. — Zsidó: Marchesvan 29. — Nap két 6 óra 45 perckor; nyugszik 4 óra 10 perckor. — Hold két 6 óra 44 perckor reggel; nyugszik 4 óra 20 perckor délután. — Ujhód 8 óra 34 perckor reggel. Gyűrűalaku napfogyatkozás, mely nálunk csak részben látható.

**Időjelzés.** A központi meteorológiai intézet jelzése szerint: hideg idő, helyenkint csapadék várható.

**Pécsi nyomdászok táncestélye** a Vigadóban vasárnap 8 órakor.

**Katonai felülvizsgálat** hétfőn d. e. 8 órakor a vármegyeházán.

**Értekezlet** a szentháromság szobor ügyében vasárnap féltizenegy órakor a városházán.

**Színház:** vasárnap d. u. 3 órakor »A Bor«. Életkép; este »Tót leány«, népszinmű. Hétfőn: »Trilby«, dráma.

— (**A „Pécsi Kath. Kör“ jubilaris felolvasó estélye.**) Igy ősszel, mikor leszálnak a hegyekről a ködök s ellepik a várost, az utcát, az udvart: mikor az őszi nap fáradt sugara csak néha, akkor is csak rövid időre tér be árvaságunkhoz; mikor az a csunya, barátságtalan hangulat rátelepszik a lelkünkre s mogorva, érzéstelen képekkel tölti meg a szívünket, rajzolja tele homályos szobánk zúzáit: olyan jól esik, ha néha-idején meghitt emberek körébe gyűlve vidám szóval, okos beszéddel, tanulságos eszmecserével tölthetünk néhány órát. Ilyenkor mintha szárnyra kapna a lélek, hogy felül-emelkedjék a szürke ködök homályán s tiszta nézéssel keresse a mi a sejtelmeken túl, minden földi köd és emberi kétség ellenére is olthatatlan fényvel ragyog: az örök valóságot, az eszmét, az igazságot. Tán ez is hozzájárul, hogy oly látogatottak ezek a felolvasó-estélyek: mindig olyankor tartják őket, mikor az itéletet megtévesztő szórakozások híján nemesebb táplálékra vágyik az ész, komolyabb reflexiókra szívesen hajlik a lélek. S kétszeres örömmel keresi fel az ember ez estélyeket, mert tényleg megtalálja bennük azt, a mit keres, a mi után lelke vágyódik, megtalálja azt a sugarat, mely melegeget araszt és fényt derít a mindennapi élet porától belepelt gondolatainkra s néhány pillanatra legalább magasabb régiók megnyugvását varázsolja elénk. Fennállása óta immár

az ötvenedik ilyen estélyre készül a kör s nem kételkedünk, hogy ez az estély (nov. 24. d. u. fél 6 kor) méltóképp hozzá fog járulni társadalmi nemes céljának megvalósításához. A program összeállításán most buzgólkodik a rendezőség. — Időről időre értesíteni fogjuk olvasóinkat a rendkívül érdekes estély készülődéseiről.

— (**A szentháromság-szobor ügye.**) A szentháromság-szobor renoválási ügye, ugy látszik, ismét napirendre kerül. Az építési bizottság és a város tanács tagjai holnap (vasárnap) délelőtt féltizenegy órakor értekezletet tartanak a városháza közgyűlési termében, melyen a szobor renoválási ügyével fognak foglalkozni.

— (**Kinevezések.**) A m. kir. pénzügyminiszter *Brajkovics* Vladimir pénzügyigazgatósági irodatisztet a bródi kir. fővám-és schivatalhoz, mázsatiszté nevezte ki. Továbbá *Grdesic* Ignác középiskolát végzett tanuló zágrábi lakost és *Legál* János zágrábi lakost ideiglenes minőségű díjtalan pénzügyi számgyakornokokká nevezte ki a zágrábi kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőséghez.

— (**Halálosítás.**) *Ssundy* Ignácné szül. *Pauk* Mária, tegnap este tizenegy órakor 60 éves korában meghalt. — Temetése folyó hó tizedikén délután 4 órakor lesz a Makár utca 95. számú gyászaházból a szigeti külvárosi temetőbe. A gyászmisét november hó 11-én reggeli hét órakor tartják az elhunyt lelkiüdvéért a ferencrendiek templomában. Az elhunytat kiterjedt rokonság gyászolja.

— (**Adományok a népkonyhára.**) *Gausser* János esperesplébános elhunyt alkalmából hét nyugalmazott plébános a szeretett kartárs koszorújára szánt összeget, huszonegy koronát, a pécsi jótékony nőegylet szegényei javára adományozta. A pécsi kereskedelmi és iparkamara 50 kor., az osztrák-magyar bank pécsi fiókja 20 kor., N. N., vasuti hivatalnok (Üszög) 5 kor. és a ciszterci rendház 10 koronát adományozott a népkonyhára.

— (**Öngyilkos cigány.**) Ritkán esik meg, hogy Faraó népének ivadékaik kö-

zül valamelyik önkézével vessen véget életének, mert van ezekben a különben tán hihetlen lelkekben valami babonás félelem, mely szinte elriasztja őket az öngyilkosság gondolatától. — A napokban megtörtént a ritka dolog, egy cigány felakasztotta magát s ez az öngyilkosság a mi hirhedt s nagykiterjedésű Kolompár-családunkat döntötte gyászba. *Kolompár* Antal, cigánylegény az öngyilkos, ki-ről azt mondják, hogy sok volt a rovásán s a netáni kézrekerülést nyomon követő büntetéstől való félelmében felakasztotta magát.

— (**A könyvnyomdászok táncestélye.**) Holnap, vasárnap, este tartják a pécsi könyvnyomdászok táncmultságukat a *Nagy-Vigadó* összes helyiségeiben. Hogy jól fog sikerülni, az előre látható. A rendezőség mindent elkövetett, hogy az estély a több igen jól sikerült estélyek mellé sorakozzék. A hölgyeknek élő virággal díszített tancrenddel kedveskedik a rendezőség és a mulatságon *Koródy* Gyula közkedvelt zenekara játszik. — Jótékony célra, egy létesítendő sanatórium javára rendezik a mulatságot, ezért felülfizetéseket köszönettel fogad és hirlapilag nyugtáz a rendezőség.

— (**Szerencsétlenül járt szolgáló.**) Az este a megye-háztól levezető lépcsőn egy szolgáló oly szerencsétlenül csuszott el, hogy jobb lábát a boka fölött eítörte, kezefején és jobb arcán erősebb zúzódásokat szenvedett. Az arrahaladó néhány munkás ember segítette föl a legényt, a kik haza is vitték Zöldfa utcai lakására, a hol most ápolják.

— (**Pince betörők.**) Napról napra több és több betörésről értesítik a rendőrséget. Így, a mikor beköszönt a hideg, a szükség és a nyomor is nagyobbodik, mindenki igyekszik valahogy létét biztosítani. Az egyik becsületes munkával, a másik is dologgal, fáradsággal, de nem becsületes uton, módon. Ezek az utóbbiak a máséhoz nyulnak. Nem néznek munka után, olyan munka után, a melynek árán megszerezhetik a napi kenyé-

való egybeolvadás. Ez a jövő sürgős feladata. Az őszi évad borulatán át is megcsillan előttünk a jövő, mely hogy javunkra váljon, első sorban is tőlünk függ.

És ebben a reményben ide iktatjuk a hétnek ezt a mulatságos kis eseményét. Mikor a budapesti vonat tegnap Pécs felé közeledett, a gőzszelepből hosszú, keserves füttyülés tört elő. Az utasok abbahagyták a beszédet, az arrajárók kíváncsian fordultak a vonat felé, egy fiatal ember pedig megkérdezte a kalauzt:

— Ugyan mondja kérem, mért füttyül a vonat ezen a helyen mindig olyan panaszosan? A kalauz kimutatott egyenes irányban egy fehér házikó felé,  
— Látja kérem azt a házat?  
— Látom.  
— Nos, ott ismerkedett meg a gépész a feleségével.

**Kövágó Óra.**

# A BÉKA-boltban

Pécs, Irgalmasok-utca 10.

## Óriási nagy raktár férfi szövetekben

u. m. finom Mandarin téli kabátoknak, valamint cheviott, grácsi loden öltönyökre.

Dus raktár van női szövetekben, vászon, kanavász, cbiffon és menyaszonyi kelengyékben.

Gyors és pontos kiszolgálás!

Olcsó árak!

rüket s mi miatt nem fenyegeti bőrtön vagy talán ép azért igyekeznek ilykép a szükségeshez jutni, hogy télen át lakhelyük legyen. Mert bizony sokan vannak, a kik a télen át fáznak, de igen gyakran a saját könnyelműségük folytán. A hogy a rendőrséget értesítik, az északa a szőlőhegyekben több pincébe betörték. A tetteseket a rendőrség nagy tapintattal nyomozza.

— **(Elszabadult sertés.)** Nevetséges jelenet szemtanui lehettek ma reggel a kik hét és nyolc óra között a budai külvárosi piacon voltak. Pedig voltak sokan és e sok közül elegenden láthatták, milyen riadalmat okozott egy elszabadult sertés. Egy szegény sertés, mely ugyan senkit sem bánt, de azért élő állapotban eléggé irtóznak és félnék tőle. Bezzeg, ha nem nyivákol már, ha fel van aprózva, nem idegenkednek tőle. Nó egy ilyen »élő«, elég hizott sertés ma reggel egy sereg asszony népbe ugyancsak belefojtotta a bátorságot. Igen egy sertés beléjük fojtotta ezekben az Éva leányaiba, a kik pedig férfival szemben sokszor tulságosan bátrak. De a mit egy férfi nem ér el velük, azt eléri egy sertés. Furcsa de így van. A dolog pedig így történt. *Altbauer* János árpádi lakós ma reggel behajtott a piacra két kövér »mongolicát.« Jó hizott volt mindkettő. Csaknem gurultak. Az egyik valamitől megijedt s nagy gyorsasággal neki iramodott a piacnak egyenesen a vásárlók közé. A hivatlan vevő láttára volt nagy riadalom. A vevők meg a vásárlók is szétszaladtak. Nagy ügyyel-bajjal tudták csak megfékezni a »meghabarodott« disznót s úgy lefűlve vezették vissza a párja mellé. Ez a disznó meghozta a gazdának a szerencsét. Magára vonta a szépen kihizott sertés a vevők figyelmét és néhány perc múlva a sertést már egy más gazda hajtotta el.

— **(Az új bor.)** Keszthelyről írják: Az alsó-zsidi szőlőhegyen új bort iddogálva, több legény mulatott együtt, közben összevesztek, majd összeverekedtek. Az egyik legény erre puskát ragadott s a verekedők közé lőtt, mire *Puszi* Ferenc holtan rogyott össze. Egy másik legényt is mellen talált a golyó, ki másnap meghalt. A verekedőket nem riasztotta meg a gyilkosság és ezután még két ember maradt a csatatéren. — A gyilkosokat elfogták és a bíróság elé állították.

— **(Elfűstölt milliók.)** A magyar királyi dohányjövődék igazgatóságának kimutatása szerint, 1901. év elejétől augusztus hó végeig a különböző fajtájú szivarokból, szivarokból, dohányból és burnótból a következő mennyiségeket adták el: különféle szivarokból összesen 331,784.550 darabot. A múlt évben ilyenkor volt 322,211.130 darab, tehát az idén összesen 9,573.411 darabbal többet adtak el. A belföldi különlegességi szivarokból összesen 6,919.300 darab kelt el. Múlt évben ilyenkor az eladott belföldi különlegességi szivaroknak száma 6,891.559 darab volt. A többlet 27.741 darab, 0.4%. Ezekhez az összegekhez járul még az eladott belföldi különlegességi szivarok száma. Összesen 745,923.915 darab. — A múlt évben ilyenkor elfogyasztottak 670,526.063 darabot. Az idén 75,397.852 darabbal adtak többet el, a mi 11.2% emelkedésnek felel meg. — Dohányból eladtak összesen 363,928.632 cso-

magot, ebből 182,202.813 csomag magyar pipadohány volt. Különlegességi pipadohányt 154,701 kilogrammot adtak el összesen. — Burnót 29,546 kilogramm és különlegességi burnót pedig 67.25 kilogramm fogyott el. Az állam összes bevétele volt az általános forgalomban levő gyártmányokból 62,746.445 korona 94 fillér. A belföldi különlegességi gyártmányokért bevettek 5,060.348 korona 46 fillért. A külföldi különlegességi gyártmányokból 898.924 korona 92 fillér értékűt adtak el. Az állam összes bevétele volt 68,705.719 korona 32 fillér. Tavaly ilyenkor összesen volt a bevétel 67,519.897 korona 97 fillér. Az idén tehát eddig már 1,185.731 korona 35 fillérrel többet vettek be, mint tavaly.

**(Tűz Olaszon.)** Tegnapelőtt, folyó hó 7-én délután 2 órakor tűz volt Olaszon. Szerencsére 25—30 köteg kukoricaszárán kívül nem égett el semmi, mert az emberek azonnal a vész helyén termettek és a tüzet lokalizálták, mielőtt még a közelben levő épütekbe kaphatott volna. A tűz úgy keletkezett, hogy a gyerekek a kukoricaszár mellett tüzet raktak, mire a száraz szár elkezdett égni. A kár talán 8—10 korona.

— **(Barnumék adója.)** A Barnum és Baley-cirkuszra, mely a tavasszal sáskajárás-ként látogatta meg az egész országban a nagyobb vidéki városokat s volt Pécsen is, — az illető városok adót vetettek ki. Az adóösszeget a fővárosi adófelügyelőség most küldte meg a vidéki városoknak, s így Pécsnek is. Az adót ugyanis az egész ország területére a fővárosi adófelügyelőség rótt ki a cirkuszra, s a beszédett adóösszegeket most osztották ki az érdekelt vidéki városok közt abban az arányban, ahány előadást a cirkusz az illető városban tartott. Pécs tehát egy előadásra kapott valami ezer korona körüli összeget.

— **(Őszi zivatar.)** Hivatalosan még nem köszöntvén be a tél, »őszi«-nek nevezük azt a zivatart, a melynek voltáról értesítenek bennünket Vörösmartról. Tegnap — hir szerint — hirtelen eső támadt a községben, közben villámok cikáztak át az égboltozaton, sőt hangos dörgés is volt hallható. A zivatar körülbelül huszonnyolc percig tartott. Szóval a tél elején visszatért egy darab rég mult nyár.

— **(Fagy.)** Az első fagyról, mely csak azért volt érdekes, mert első volt, hirt adtunk a napokban s most is csak azért foglalkozunk ezzel a dologgal, mert szemére óhajtánánk vetni novembernek, hogy már megint belekontárkodik Téli apó dolgaiba. Nálunk már néhány nap óta a reggeli órákban zérus fokra süllyedt a hőmérő s így is marad, míg csak elő nem bujik a napsugár, mely aztán elolvastja azt a vékony jégtakarót, mely a vízfolyások vizét fűdi. Mindazonáltal nem valami kecsegtető ez a hősüllyedés, mely korai télről regél.

— **(Verekedő német legények.)** Ma délelőtt a siklósi utcában két német legény egymással hajbakapott és pedig a fölött, hogy az egyik, *Ulrich* Gáspár, több pénzért adta el a behozott áruját, mint a másik, *Bischof* Ádám. E fölött úgy összeszólakoztak, hogy *Ulrich* előrántotta bicskáját és *Bischof* jobb karjába vágta. Az utcai jelenetnek hamar végett ve-

tettek, mert a rendőr mind kettőt lefűlelte és bekísérte a torony alá.

— **(Népesedési mozgalom.)** A m. kir. statisztikai hivatal Havi Közleményeinek most megjelent szeptember havi fűzetéből vesszük szeptember hónap népesedéséről a következő érdekes és tanulságos adatokat: A magyar korona országaiban élve született 64.767 gyermek, halva 1187. Hét évnél fiatalabb korban 18.003-an, hét évnél idősebb korban 16.019-en haltak el úgy, hogy a halálozások összes száma 34.022, a népesség természetes szaporodása tehát 30.745. A között számokból Horvát Szlavonországra élve 8558, 156 halva születés, 2583 hét éven aluli, 1778 hét éven felüli halálozás és 4297 főnyi szaporodás esik. Csupán a magyar anyaország népesedését tekintve, azt látjuk, hogy ez év szeptember havában 3079-el több a szaporodás, mint a mult év ugyane hónapjában, a mikor is 267-el több volt ugyan a születés, de a halálozási többlet 3346 volt; a mult év 9 első hónapjában együttvéve azonban a szaporodás mégis 7507-el volt több, mint ez év ugyanazon időszakában, a mikor is 17.485-el kevesebb volt ugyan a halálozás, de kevesebb volt a születések száma is, még pedig 24.992-vel. A születések aránya szeptember hóban legmagasabb volt a Dunán innen és a Tiszán túl, a legalacsonyabb Erdélyben. A megyék közül Trencsén vármegyéé az elsőség, míg az utolsó helyre Szolnok Doboka vármegye került. Városi törvényhatóságaink közül a születések számaránya tekintetében Szabadka áll az első helyen, az utolsón Temesvár. A halandóság legnagyobb volt a Tiszán túl, a legkisebb a Dunán túl. Az egyes megyék közül Háromszék vármegye mutatja a legkedvezőtlenebb, Beszterce Naszód vármegye a legkedvezőbb arányszámot. Városi törvényhatóságaink közül aránylag a legkevesebb haláleset Székesfehérváron történt, a legtöbb Selmecés Bélabányán. A szaporodás legnagyobb volt a Dunán innen, a legkisebb Erdélyben. A megyék közül Szabolcs, a városok közül Szeged szaporodott legjobban. Szeptemberben a magyar anyaországban 39 oly község volt, a melyekben a halálozások a születéseket több mint 5-el multák felül s ezek közt 4 olyan község volt, melyekben egy születés se fordult elő, a halálesetek száma pedig 6—9 közt váltakozott.

— **(Falusi történet.)** Ahogy mostanában leereszkedik a hangulat nyomasztó, sűrű köd a falvak csendes, szürke, kihalt házikóira, valami ellentállhatlan melankólia nehezedik a lelkekre. Tán épp az a buskomor hangulat okozza aztán, hogy olyan históriák történnek meg a falu egyszerű, becsületes gondolkozásu emberei között, mint a milyenről most az egyik szomszédos községből értesítenek bennünket. *Kocsis* Vince odaváló gazdálkodó felesége a közelmúltban elhalt. A férj — bár busult a felesége után — nem akarta a házat gazdaasszony, leányát, a ki mindössze tizenhat éves, nevelő anya nélkül hagyni, s így komolyan kezdett a másodszeri nősülés gondolatával foglalkozni. A mostoha anya fogalma azonban, úgy látszik, a kis leány lelkében komoly aggodalmakat, legyőzhetlen féltelmet gerjesztett, mert tegnap estefelé holtan találták *Kocsis* Julist, édes anyjának a

falusi kis temetőben levő sírján. A fiatal leányka mérget ivott a mostohától való félelmében.

— (**A Budapestre utazó közönség figyelmébe**) ajánljuk a székesfehérváros egyik legrégebb és elsőrangú szállodáját, az *Angol királynő szállót* (Deák Ferenc-utca 1.) melynek tulajdonosa: *Palkovics Ede* — mint értesülünk — jutányos árengedményben részesei vendégeit.

— (**Erőszakoskodó községi előjáróság.**) Bölcse községben furcsa lábon állhat a közbiztonság, mikor maga a községi bíró, *Molnár István*, meg a kisbírók és esküdt uramék basáskodnak a legjobban. A mi nap a község rendeletet kapott, hogy az utcán kóborló ebek gazdáit jelentsék fel. A bíró ezt úgy értelmezte, hogy kiadta rendeletben a a kisbíróknak, hogy a kóbor ebeket lődözzék agyon. A lesipuskázásnak az lett az eredménye, hogy *Süveges István* kisbíró *Sárosdi Gergely* négy éves kis leányát hasba lőtte s a leánykából még mindig nem tudták kivenni a golyót. — Pár nap előtt pedig *Molnár bíró* beállított a kis bírókkal és esküdtekkel *Baksai Sándor* vendéglőjébe s ott a nyugodtan borozó *Kovács Józsefet* megragadták, összeszurkálták, agyba-főbe verték s félholtan az utcára dobták. *Kovács József*, a kinek felesége és három gyermeke van, még most is élet-halál közt lebeg.

— (**Óriási azok száma**), kik anyagi boldogulásukat a magy. kir. szab. osztálysorsjáték intézménynek köszönhetik. Őszintén örvendünk, hogy közülök igen sokan Bihari Ede főelárúsítónak (Budapest, IV., Városház-utca 14.) köszönhetik szerencsésüket. Érdekelni fogja az olvasót, hogy ugyan hol nyerték azokat a nyereményeket, melyeket a nevezett főelárúsító fizetett ki. Ime itt következik: Az első sorsjátékban a 60.000 koronás jutalomdíj  $\frac{1}{8}$ -át Maros-Vásárhelyen,  $\frac{2}{8}$ -át Medgyesen,  $\frac{1}{8}$ -át Ujpesten,  $\frac{4}{8}$ -át Budapesten. A hatodik sorsjátékban nyert 600.000 koronás jutalomdíj  $\frac{2}{4}$ -ét Csikmegyében,  $\frac{1}{4}$ -ét Bácsmegyében,  $\frac{1}{4}$ -ét Gömörmegyében. — A 200.000 koronás főnyeremény  $\frac{1}{8}$ -át Pozsonyban,  $\frac{1}{8}$ -át Veszprémmegyében,  $\frac{1}{8}$ -át Kolozsvárott,  $\frac{1}{8}$ -át Cinkotán,  $\frac{1}{8}$ -át Alsó-Fejérmegyében és  $\frac{3}{8}$ -át Budapesten. A többi főnyeremény szintén az ország különböző helyén jutott kifizetésre. Felhívjuk a t. olvasó figyelmét Bihari Ede szerencsés főelárúsító mai hirdetésére, kihez a megrendelések — tekintettel a nagy keresletre — mielőbb intézendők. A huzás f. hó 21-én kezdődik.  $\frac{1}{8}$  sorsjegy 150 kor.,  $\frac{1}{4}$  = 3 kor.,  $\frac{1}{2}$  = 6 kor.,  $\frac{1}{1}$  = 12 kor.

— („**Érmelléki első szőlőoltvány-telep**“ **Nagy-Kágya**) hirdetését, az olvasóközönség szíves figyelmébe ajánljuk.

— (**Kilencedik m. k. szabadalmazott osztálysorsjáték.**) Amint az előttünk tekvő tervezetből látjuk, a fenti sorsjáték első osztályának huzása már e hó 21-én és 22-én lesz, ennél fogva az összes sorsjegyvásárlóknak ajánlatos, hogy megrendeléseikkel lehetőleg siessenek, mert a sorsjegykereslet ez alkalommal igen nagy s így a sorsjegykészlet gyorsan elfogy. Olvasóinkat különösen figyelmeztetjük *Török A.* és *Tsa* mai hirdetésére és ezen előttünk ismert céget ajánlhatjuk, mert szigorúan pontos és előzékeny, arra tö-

rekszik, hogy vevőit figyelmesen és előnyösen szolgálja ki. A bankház vevői kiváló szerencsével játszanak, mert rövid idő alatt körülbelül  $6\frac{1}{2}$  millió koronát fizetett ki a cég vevőinek és az összes nagy nyereményeket a tervezetben megállapított időben pontosan és azonnal kifizette. Aki tehát kezet akar nyújtani a szerencsének, forduljon bizalommal *Török A.* és *Tsa* bankházához, Budapest Váci-körút 4/a.

— (**Csillárok, villamos lámpák és minden alkatrészek külön.**) A villamos világítás egyre nagyobb tért hódít, ez az újítás nemcsak célszerű, de a legkellemebbek egyike, szinte örül az ember, midőn a villamos lámpákat látja. Különösen a magánlakások fényét és elegáns előkelőségét emelik a villamos lámpák és csillárok. Ily csillárok bő álló és függő lámpákból bámulatosan szép és finom izlésű, művészies kivitelű példányok láthatók *Schönwald Imre* ékszerész- és műkereskedő király-utcai villamos tárgyak külön osztályában. Ezenkívül rendkívül nagy választék van villamos körtékben (izzó lámpa), a melyek nemcsak a legkiválóbb minőségűek, de egyúttal rendkívül olcsók. — E cikkek közül a cég ezentúl tetemesen nagyobb készletet tart, hogy a folyton fokozódó keresletnek megfelelhessen. Ép azért, a ki a lakásába villamos világítást bevezeti, mulasztást követ el, ha e szép rakományt meg nem tekinti és *Schönwald* rendkívül olcsó áraival meg nem ismerkedik.

Pécs szab. kir. város

#### meteorológiai állomása jegyzetel

1901. nov. 9. délután 2 órakor.

Barometer (redukált) = 761.2 mm. (súlyedő.)

Hőmérsék = 9.5 °C.

• maximuma: 10.7 °C.

• minimuma: — 1.0 °C. } tegnapi.

Párhanyomás: 5.5 mm.

Relatív nedvesség: 62. %

Felhőzet: 7° Cirr-Cum. W.

Szélirány s erő: W. 1. —

Csapadék 24 órai: 0. Hárma'p. = — 0.9 °C

Enyhébb, változó felhőzettel.

Dr. Cser.

#### Idegenek Pécssett.

— November 8-án. —

**Aranyhajó-szálló.** Pollák József, utazó, Bpest. — Mester Béla, utazó, Besztercebánya. — Kraul Lakereskedő, Bpest. — Dr. Istóczy Győző, lapszerkesztő és kiadó, Bpest. — Molnár Henrik, könyvelő, Bezedek. — Oneisz Ottó, főhadnagy, Bpest.

**Vadember-szálló.** Krausz Ármin, utazó, Budapest. — Strausz János, utazó, Linz. — Halbich Károly, nagykereskedő, Prága. — Henschler Géza, hírlapíró, Berlin.

**Mátyás király-szálló.** Megyericsy Béla, ref. lelkész, Bpest. — Lovassy József, magánzó, Bpest.

**Magyar király-szálló.** Burger Ignác, a »Vendéglőzők Lapja« szerkesztője, Bpest. — Völgyi Károly, lelkész, Mohács. — Pirkner János, körjegyző, Szálka.

**Nádor-szálló.** Dr. Fischer János, orvos, Sümeg. — Dr. Glockner Samu, ügyvéd, Bpest. — Reich Árpád, neje és fia, huszárszázados, Bpest.

**Hétfejelem-szálló.** Olualety Ferenc, cemen és beton építő.

## Művészet, irodalom.

### A vörös talár.

Brieux drámája 4 felvonásban. — Bemutató előadás 1901. nov. 8.

Tegnap este látta színházi publikumunk a második Brieux darabot, a »Vörös talár«-t, melyet nálunk ugyanezen szerző »A bölcső« című színpadi alkotásának előadása előzött meg s mely darabokat a fővárosi kritika igen különböző véleménynyel fogadott.

A fővárosi kritika a maga nem mindig objektív bírálatával már régen eljátszotta azt a jogot, hogy őt a vidéken mint csalhatatlant tiszteljék, mindazonáltal a Brieux darabokkal szemben elfoglalt álláspontját a fővárosi kritikának helyesnek kell elismerni.

Műkritikus el nem vitázhatja Brieuxtól, hogy tud bánni a tollal, hogy ismeri a színpad technikáját s e mellett még van több olyan kelléke, melyek őt a színművek írására jogosítják. Óriási hibát követ el azonban ez a szerző témáinak megválasztásában akkor, midőn bizonyos társadalmi tények elferdítésével felcsap lángostort fonó profétának, előkap az élethől egy-egy akár pszichológiai, akár társadalmi tézist, melyet aztán a maga felfogása szerint kidolgoz, színpadra vitt alakjaival szerte kürtölteti elméleteit s rá meri eme elméletekre fogni, hogy ez az egyedüli igazság! Igen, Brieux szempontjából talán igazságok ezek, melyeket ő, szerző lévén, a maga fantáziája alkotta helyzetekkel többé kevésbé talán bizonyít is, mert hiszen ő hősei élete, sorsa fölött korlátlan ur. de sohasem oly igazságok ezek, melyeket Brieux a színpadról hirdettet, hogy ezeknek bizonyító sulya bárkit is meggyőzne.

„A vörös talár«-t Brieux annak bizonyítására írta, hogy azokat az embereket is, kik a bírói talárban arra lennének hivatva, hogy igazságot szolgáltatassanak, kiknek a társadalmi jogvédelem a kötelességük, nem csak hogy tévednek hivatásuk teljesítése közben, hanem a magasabb rang utáni vágyukban annyira nem tudják az emberi önzést a bírói hivatástól elválasztani, hogy későbbek egy teljesen ártatlan embert pusztán reá illő álokoskodások révén a törvény sorompói elé vinni, nemcsak megfosztani őt keservesen szerzett vagyonkájától, hanem feldulni családi boldogságát is és földönfutóvá tenni, semhogy beismerjék azt, miszerint egy elkövetett gyilkosság igazi tettesét nem tudják kézrekeríteni.

Nos hát elismerjük, hogy Brieux színpadi, mondvacsinált bírói kara ily emberekből áll, kik önzésükben képesek tendenciózusan ártatlan embereket meghurcolni, tönkretenni, de ezeket az alakokat a szerző, szerencsére a maga fantáziájából s nem a tárgyalóterem, vagy a bírói székből vitte színpadra.

Ettől eltekintve, teljes elismerés illeti a szerzőt, ki pompás nyelvezettel, a színpadi technika és hatás teljes ismeretével írja meg darabjait, melyek reális irányzatuknál fogva nem tévesztenek hatást.

Nálunk a »Vörös talár« varakozáson fölül jó előadásban került színre s alkalmat szolgáltatott drámai személyzetünk minden egyes tagjának arra, hogy szerzett érdemeit és sikereit szaporítsa.

Elsősorban *Miklós* Ilona szerepével foglalkozunk, mely egyik fő s tán legerősebb szerepe a drámának. *Miklós* Ilona nem csekély tehetségének teljes latbavetésével dolgozta ki tegnapi szerepét s épp oly vad, féktelen, szinte »ős-asszony« volt akkor, midőn mint hitves férje védelmére kel, mint a milyen őszinte volt fájdalma akkor, midőn tíz év előtt elkövetett bukásának felderítése után férje őt eltaszítja magától. Valóban megkapó volt abban a pillanatban, midőn teljesen tönkretéve, számonkéri a vizsgálóbírótól elvesztett boldogságát s mikor ez ridegen utasítja vissza, kétségbeesésének paroxizmusában s tán részben azért is, hogy földönfutóvá téve, leg-

alább a *börtön* juttasson neki menhelyet, le-  
szurja a bírót. A mi jeles drámai hősnők  
tegnapi szerepében levetette magáról azt az  
aldatlan pancélt, mely szinte ólomsúlyal ne-  
hezdedt szárnyaira, hogy magasabbra törjön  
s valósággal lázba ejtette a közönséget, mely  
a második felvonás nagy jelenete után nyolc-  
szor hívta viharos tapsaival a lámpák elé.

A darab főhősét, az ártatlanul meghur-  
colt Etcheparet, a bírói tévedés s az emberi  
önzés számalomraméltó áldozatát Thury Ele-  
mér játszotta, azzal a pompás műanszirozással,  
mely ennek a jeles színésznek minden alaki-  
tását értékesíti, s mely főleg az érzelmi  
világ emocióinak természetes színezésében  
rejlik. — Viharos, észvesztő érzelmek azok,  
melyek a szegény Etchepare keblében dülnek.  
A férfi ösztönszerű ragaszkodása a becsület-  
hez, az apa örjögő szeretete gyermekeihez,  
az ártatlanul meghurcolt ember fásultságig  
menő nemtörődömsége s végül a lelki szen-  
vedések kálváriájának tizenkettedik stációja,  
az a leirhatlan fájdalom, midőn megtudja, a  
törvényszék tárgyaló-termében, hogy rajon-  
gásig szeretett felesége voltaképen becstelen  
volt már akkor, midőn tíz év előtt hitvesévé  
lett. S ezeket az érzelmi hullámzásokat Thury  
Elemér oly igaz színezéssel vitte a közönség  
elő, hogy a publikumot színreléptének első  
pillanatától fogva megkapta s elérékenyítette.  
Taps neki is jutott bőven, de pompás játé-  
kának elismerését nem is annyira ebben,  
mint inkább abban a nézőtérén sűrűn hullott  
könyvekben láttuk, melyeket Thury Elemér  
Etchepareja sajtolt ki a szemekből.

S most térjünk át arra a bírói karra,  
mely a helyett, hogy igazságot szolgáltatna,  
beáll az emberi önzés fantomjának talpnyalói  
közé s önkényesen rendelkezik az emberek  
sorsa fölött.

A vizsgáló-bíró, kit *ambíciója* arra  
sarkal, hogy okvetlenül kézrekerítse egy el-  
követett gyilkosság tettesét s ezt Etchepare-  
ban akarja feltalálni, Kardos Andor játszotta,  
kit tegnap ismertünk meg voltaképen s ki  
oly sikert aratott mint eddig nálunk még  
soha, a mennyiben bebizonyította, hogy ama  
komoly s törekvő színészek közül való, kik  
nem kimélnék fáradságot, hogy érvényesül-  
jenek akkor, midőn arra alkalom kínálkozik.

Az első pillanattól fogva felismertük ez  
alakításban azt az embert, ki nem riad vissza  
semmi eszköztől, hogy saját érdekeit előtérbe  
szorítsa, ki a giulotin alatt lehullott bűnösök,  
vagy tán ártatlanul elítéltek fejeiből emel ma-  
gának hágsót a törvényszéki tanácsos pol-  
cáig, kit nem hat meg két ember észvesztő  
fájdalma, ki ridegen utasít vissza mindent, a  
mi az általa meggyanusított ember védelmére  
szolgálhatna s görcsösen ragaszkodik ahhoz,  
hogy annak kell a bűnösnek lenni, kit a vé-  
letlen épen eléje hurcolt. S csak az ily em-  
ber szájából tarthatuk lehetségesnek ama  
hirdetett igazságot, hogy *»a bíró nem felelős  
tetteiért, »a bíró a törvény maga«* s *»a tör-  
vényszék nem tartozik felelősséggel, kárpót-  
lással senkinek.«*

Nagy igyekezettel, teljesen a szerző in-  
tenciói szerint alakította ezt az ellenszenves  
szerepet Kardos, ki nagy arányban osztozik  
szereplő társainak sikerében.

Az egyetlen becsületes embert a bírói  
karban Vágó Béla képviselte Vagret ügyész  
szerepében. Ez az az ember, ki teljességgel  
átlátja kartársai hitványságát, ki ellene for-  
dul az emberi önzés e tobzódásának, kimé-  
letlen szavakkal hirdeti a francia igazságszol-  
gáltatás fonákosságait, bűneit, de a kit épen  
Etchepare esetében elkap az áradat, inga-  
dozni kezd, s bár nem lát a vádlott bűnös-  
sége mellett semmiféle bizonyítékot egy re-  
mek vádbeszédben a társadalom nevében  
Etchepare fejét követeli, mikor azonban egy  
pillanatra felébred lelkiismerete, becsülete,  
ennek a szavára hallgat, s szinte védelmébe  
veszi a vádlottat, kit végeredményében az  
esküdtek felmentenek. — Természetes, hogy

ezzel karrierjét tette tönkre, de ezt a tényt  
szinte meglepéssel konstataálta, hiszen az  
igazság, a becsület bajnokaként bukott el.

Ha Vágó Béla eddigi alakításaival nem  
érdemelte volna már ki a kritika teljes s  
osztatlan elismerését, ugy ezzel tegnap alaki-  
tása után teljes mértékben kellene neki  
adózunk, így azonban nem marad neki ju-  
talmul más, mint az a viharos taps, mely a  
harmadik felvonás végén neki jutott.

A többi kisebb szerepekben dicsérettel  
kell megemlékeznünk V. *Agh Ilona, Csige  
Ilonka, Nagy Vilma, Acél Szidi, Pesti, Fe-  
kete, Molnár, Pásztor, Sáfrány* és *Sarlay*  
alakításairól. Az *összjáték*, dacára a csekély-  
számu próbáknak, igen jó volt s elismerés  
illeti a rendezést is.

A tegnapi előadást csak csekélyszámu  
közönség nézte végig, remélhető azonban,  
hogy a második előadás már több közönsé-  
get fog vonzani.

Dr. Faust.

Folyó szám 44. Idénybérlet 44. Páros bérlet.

## Nemzeti színház.

Ma, vasárnap, november 10-én:

Délután 3 órakor fél helyárrakkal:

### A bor.

Gárdonyi Géza falusi története.

Személyek:

Baracs Imre . . . . .	Thury Elemér
Baracs Matyi, az Imre öccse . . . . .	Kozma Pista
Baracs Szunyog Juli, az . . . . .	Imre felesége . . . . .
Özv. Szunyogné, a Juli anyja . . . . .	Veszpréminé I.
Szunyog Rozsi, a Juli unokahuga . . . . .	T. Csige Böske
Mihály, a Juli nagybátyja . . . . .	Vágó Béla
Eszter, özvegyasszony, Baracsék . . . . .	szomszédja . . . . .
Göre Gábor . . . . .	Szirmay Olga
Darbints Pál, esküdt . . . . .	Nádasy József
Kátsa, cigány . . . . .	Szilágyi A.
	Pesti K.

Este rendes helyárrakkal:

### Tót leány.

Népszínmű.

Személyek:

Gyarmathy János, jómódu gazda . . . . .	Vágó Béla
Örzse, a felesége . . . . .	Veszpréminé
Bandi, a fia . . . . .	Mezey Andor
Máthé Julis, elárvult közeli rokonuk és gyámjuk . . . . .	Csige Ilonka
Kospál, uradalmi baromorvos . . . . .	Szilágyi A.
Lipták, a tótok felügyelője . . . . .	Fekete L.
Sári, a felesége . . . . .	Markovitsné
Ötös Mari javasasszony . . . . .	A. Nagy Vilma
Brbolya, a tót summások vezetője . . . . .	Pásztor János
Haska, a leánya . . . . .	M. Kapossy J.
Misó, tót legény . . . . .	Pesti K.
Csobar, parasztleány . . . . .	Molnár Gy.
Panni, szolgáló Gyarmatiéknál . . . . .	Staud Margitt
Száli, csaplárosleány . . . . .	Nádassyné

Hétfőn leszállított helyárrakkal:

### Trilby.

Színmű.

Hétfő: Trilby.  
Kedd: Suhanc.  
Szerda: Titkos rendőr.  
Csütörtök: Vörös talár.  
Péntek: Napfogyatkozás.  
Szombat: Napfogyatkozás.

## Törvénykezés.

§ Agyontaposott egy asszonyt. A  
tegnap folyt esküdtszéki tárgyaláson az ügyész,  
Vörös Endre, dr., a vádlottat Jung Mihályt  
halált okozott súlyos testi sértés büntetésében  
kérte bűnösnek kimondani. Az esküdtek ver-  
dikjükből Jung Mihályt az erős felindulásban  
elkövetett halált okozott súlyos testi sértés bün-  
tetésében mondták ki bűnösnek és ezért a tör-  
vényszék három évi és hat havi börtönre ítélte.

## Közgazdaság.

### Szőlővesszők eladása.

Pécs, 1901. nov. 9.

A m. kir. földmívelésügyi miniszter hir-  
detményt bocsájtott ki az állami szőlővessző-  
szaporító és oltványtelepeken termelt szőlő-  
vesszők és szőlőoltványok eladása tárgyában.

A vesszők és oltványok, kizárólag hazai  
szőlőbirtokosoknak, a következő áron adat-  
nak (ezer darabonként): A) amerikai fajtájú  
szőlővesszők: I. osztályu sima vesszők 12 kor.,  
II. osztályu 6 kor.; B) európai fajtájú szőlő-  
vesszők, még pedig: 1. bortelmező fajták: I.  
osztályu sima vesszők 6 kor., II. osztályu 3  
kor.; I. osztályu gyökeres vesszők 12 kor.,  
II. osztályu 6 kor.; 2. csemege fajták: I. osz-  
tályu sima vesszők 10 kor., II. osztályu 5  
kor.; I. osztályu gyökeres vesszők 20 kor., II.  
osztályu 10 kor.; 3. európai szőlőgyűjtemény:  
I. osztályu sima vesszők 30 kor., II. osztályu  
15 kor. C) szőlőoltványok: gyökeres fás szőlő-  
oltványok 200 kor. sima zöld szőlőoltványok  
100 kor. Csomagolásért oltványoknál 2 kor.  
vesszőknél 1 kor 20 fillér számíttatik.

A feladó vasuti állomásig való szállítási  
költség az eladási árban befoglalatik, a vitel-  
bér azonban a vevőt terheli. Az eladási árak  
és csomagolási költségek utánvétellel szedetnek  
be. A kik az állami szőlőtelepekről vesszőket  
vagy oltványokat óhajtanak szerezni, vételaján-  
lataikat november 30 ig azon kerületi szőlő-  
szeti és borászati felügyelőhöz, illetőleg vin-  
cellériskolai igazgatóságához tartoznak benyuj-  
tani, a kinek, vagy a melynek felügyelői ke-  
rületében a felújítandó vagy szőlővel beülte-  
endő terület fekszik.

Oly egyének vételajánlatai, kik szőlő-  
vesszőkkel vagy oltványokkal kereskednek, vagy  
akik a saját termésű vesszőket vagy oltványo-  
kat nem maguk használják fel, végre a kik-  
nek szőlőbirtokuk nincs, — nem vétetnek  
figyelembe; vételajánlatot a szőlőbirtokos csak  
a saját neve alatt tehet, a ki több név alatt  
tesz vételajánlatot, annak egyik ajánlata sem  
teljesítettik; a kiről pedig megállapítatik, hogy  
a kapott vesszőket vagy oltványokat akár in-  
gyen, akár pénzért másnak engedte át, az  
egyszersmindenkorra kizáratik a részletetésből.

Egy-egy ajánlattevőnek 20.000 drb. sima  
vagy 10.000 drb. gyökeres szőlővesszőknél,  
vagy 8000 drb. szőlőoltványnál több nem szol-  
gáltatható ki. Kivételnek csak miniszteri külön  
engedéllyel van helye.

A vesszők, kivánság szerint, ősszel vagy  
tavasszal küldetnek meg, ha az időjárás nem  
engedi az őszi szállítást. A telepek kezelésé-  
vel megbízott állami tisztviselők a vesszők  
és oltványok minőségeért és csomagolásáért  
személyesen felelősek és esetleg anyagilag is  
szavatolniuk kell.

□ A keresztény szövetkezetekről. A  
katholikus nagygyűlés alkalmából tartott szö-  
vetkezeti kongresszuson Kirschaneck Ödön, ba-  
ranya-szent-istváni plébános *»A szövetkezetek  
és a középosztály«* címen tartott előadást,  
melynek befejeztével a következő határozati  
javaslatot terjesztette be: 1. A ker. fogyasz-  
tási szövetkezetek III. orsz. kongresszusa nem  
tér napirendre a középosztály pusztulása fe-  
lett, hanem rokonszenvezik azokkal az ag-  
rárpolitikai törekvésekkel, a melyek a közép-  
osztály helyreállítását célozzák. 2. A kereske-  
delemnek tultangése és visszafejlődése követ-  
keztében a kereskedelem és közvetítésnek új  
alapokon való szervezését szükségesnek tartja;  
3. a szervezés munkájában előkelő hely jut a  
fogyasztási szövetkezetnek, azért a fogyasztási  
szövetkezeti ügy fejlesztését a magyar nép

gazdasági és erkölcsi helyzetének érdekében szükségesnek tartja. A határozati javaslatot elfogadták.

**TÁVIRATOK.**

**— Vizbe fuladt munkások.**

(A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) Szőlőcske abaujmezei községben, a Bodrog folyón hidépítés közben, a munkavezető gondatlansága folytán ma reggel négy munkás a vízbe zuhant s mindnyájan belefultak.

**— Meggyilkolt gazdálkodó.**

(A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) Tomcsák János alsóvadász lakost, amint a szikszói vásárra ment, meggyilkolták. Holttestét a szekéren hagyták, lovait elhajtották s hatszáz koronáját elrabolták.

**— Tisza Kálmán állapota.**

(A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) Tisza Kálmán állapota ma éjjel rosszabbodott. A beteg majd jobban, majd rosszabbul érzi magát s ágyban fekszik. Orvosai senkit sem bocsájtanak hozzá. Dél előtt sokan tudakozódtak Tisza Kálmán lakásán a beteg állapotáról, köztük *Wlassics Gyula, Fejérváry Géza, Darányi Ignác* miniszterek, *Lobkowitz* herceg, *Eötvös Loránt* és a Budapesten időző dr. *Pauk Oszkár* lipcei szuperintendes, ki a lapokból értesült Tisza betegségéről.

**— A felirati bizottság ülése.** (A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) A képviselőház felirati bizottsága ma délelőtt *Percel Dezső* elnöklésével ülésezett. *Falk Miksa* előadó előterjesztette a kiralyhoz intézendő felirat szövegét, melyet a bizottság egyhangulag elfogadott.

**— Apponyi Albert üdvözlése.** (A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) *Apponyi Albert* gróf, titkos tanácsosi kitüntetése alkalmából az ország minden részéből tömérdek üdvözlő táviratot kap. A kiuevezést a hivatalos lapholnapi száma közli. Ma délelőtt a kormány tagjai, élükön a miniszterelnökkel, személyesen üdvözölték Apponyit.

*Vidéki hátralekosainkat tisztelettel felkérjük, szíveskedjenek hátralekaikat mielőbb beküldeni.*

**Gabona-árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek Pécs szab. kir. város 1901 évi november hó 9. napján tartott hetivásárán. Az árak métermázsánként számíttatnak. Buza őszi 15.40—15.—; új 00—00; kétszeres ó 12.80—12.60; —; rozs ó 12.80—12.60; új— árpa őszi 10.80—11.20; tavaszi 14.00—13.00; zab új tavaszi 14—13.60; búkköny —; kukorica ó 00—00; kukorica új 9.00—8.80 széna 7.60—5.00; szalma 3.00—4.00 Kínalat: közép, mintegy 400 gabona-kocsi volt a piacon.

Laptulajdonos Felelős szerkesztő  
**BZAUTTER GUSZTAV PLEININGER FERENC**  
**TAIZS JÓZSEF**  
 kiadó.

**VASUTI MENETREND.**

Érvényes majus 1-étől.

**PÉCSRŐL INDUL:**

	Gy. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.
Budapestre . . . . .	8.22	11.41	3.03	11.10
B.-Szt.-Lőrincz . . . . .	8.48	12.13	3.36	11.44
(B.-Szt.-Lőrinczről indul				
B.-Sellyére v. v. 4.55. tv. sz. sz. 9.17, v. v.	3.50			
B.-Sellyére érk. . . . .	6.04	10.34	4.59	
Uj-Dombóvár érk. . . . .	9.57	1.34	5.01	1.34
(Kaposvár felé ind.				
gy. v. 10.08, sz. v. 1.55, gy. v. 6.31, sz. v. 2.15, szv. 4.47				

(Báttaszék felé sz. v. 3.19 tv. sz. sz. 2.30)

Uj-Dombóvárról ind.	10.04	2.32	5.21	2.56
Budapestre k. p. u. é.	1.25	8.00	8.35	8.20

Sz. v. V. v. Sz. v.

Barcs-N.-Kanizsa-Bécs felé	3.03	8.28	6.47
B.-Szt.-Lőrincz	3.36	9.06	7.26
Szigetvár . . . . .	4.42	13	9.8.04

Kaposvárra indul	V. v. 5.15	V. v. 11.10	
érkezik . . . . .	8.21	24.6	
Barcs . . . . .	5.14	10.56	9.00
N.-Kanizsa . . . . .	1.26	11.52	
Bécs . . . . .	9.35	8.50	

Eszék felé . . . . .	Sz. v. 5.42	Sz. v. 12.30	Sz. v. 4.23	Gy. v. 8.35
Úszógh érk. . . . .	6.28	12.43	4.37	8.58
Villány . . . . .	6.48	1.29	5.24	9.38

Mohács felé sz. v. 7.06 szv. 10.35 sz. v. 1.55 sz. v. 10.05				
Mohács érk. . . . .	7.50	11.35	2.39	10.49

Villány ind. . . . .	6.53	1.34	5.29	9.43
Eszék . . . . .	8.07	2.45	6.45	11.01

Hajó közlekedés Budapest-Zimonyi vonal, lefelé minden szerdán pénteken és vasárnap indul előtte való este 10 óra, fölfelé minden péntek, vasárnap és kedden 2.00

Budapest-Mohácsi vonal: Budapestről indul naponként délben 12.00. Mohácsra érkezik este 9.55

Mohács-Budapesti vonal; naponként Mohácsról indul 11 órakor, Budapestre érkezik éjjel 1 ó. 20 éjjel.

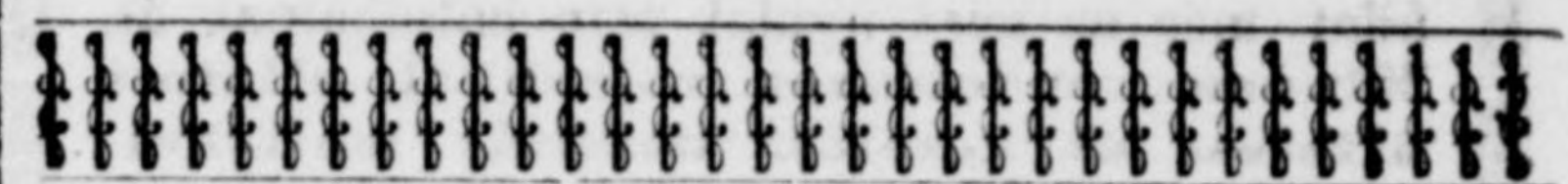
**Hirdetések.**

**Schwarzenberg Jozefin**

**NŐ-DIVATTERME**

novembe hó 1-étől

**Teréz-utca 7. sz.**



**Emeleti utcai lakás,**

mely áll 2 szoba, alkov, konyha és mellékhelyiségekből, az

**Árpád-utca 31. szám alatti házban**

november 1-től kiadó.

Évi bér 280 korona.

Bővebbet ugyanott a házmesternél vagy lapunk kiadóhivatalában.

**Garéi bérleten, egy jó forgalmu**

**tégla- és cserépegető**

**KEMENCZE**

szükséges épületekkel, lakásokkal, nagy kerttel

**1902. január 1-től bérbeadatik.**

Értekezhetni Garéban, a bérlőnél.

**Hirdetmény.**

A „PÉCSI NEMZETI CASINÓ” saját épületében levő

**söresarnok- és étkező-termét**

a hozzátartozó mellékhelyiségekkel és a félemeleten levő lakással együtt 1902. évi május 1-től bérbeadni szándékozik.

Felhivom az érdeklődő vendéglős urakat, miszerint az ajánlott évi bérösszegnek egynegyed részét kitevő bánatpénzzel ellátott ajánlataikat hozzám nyujtsák be, mikor is ajánlataik el vagy el nem fogadása iránt az ajánlattevőket legkésőbb 1902. február 15-ig értesitem.

Megjegyzem, hogy évi 4000 koronán alul tett ajánlatok figyelembe nem vétetnek, a közelebbi részletek és feltételek felől a kérdezősködőknek szívesen adok felvilágosítást.

Pécs, 1901. november hó 8-án.

**Reéh György,** igazgató.

# Szőlőoltványok

szokványminőségben.

A legkíválóbb 42 bor- és csemegefajokban fajtisztán, teljes jótállással.

## Élőkerítés

Gleditschia csemeték és magvak.

Uradalmaknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívüli csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat még az apró nyulak sem hatolhatnak át. Minden rendeléshez rajzokkal ellátott ültetési és kezelési usasítás mellékeltek. — Ezer csemete elég 200 méterre. — Ára 6 frt.

**Diócsesemék.** Óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Szines fénynyomatu főárjegyzék ingyen és bérmentve küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül még egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt címére ingyen és bérmentve küldetni kéri, mely nincsen az a ház, vagy család, a hol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városon, falun, pusztán, gazdag, vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is igen érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglalhatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Cim: „Érmelléki első szőlőoltvány-telep“ Nagy Gábor, Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Pécsett, Makár-u. 7. sz. alatti

## PINCZE

körülbelül 1500 hektl. borra, bérbe adatik.

Értekezhetni Oertzen Gusztáv urnál Pécsett, Makár-utca 8 szám alatt.



## FEHÉR BÉLA

butor raktára

Pécsett, Apáca-u. 2. szám alatt a takarékpénztári új palotában.

Ajánlja dúsán felszerelt raktárát teljes hálószoba, ebédlő és Salonberendezésekben, ugyszint ottomanok, ebédlő divánok, lószőr és afric matracok, tükrök, képek, nádszekék és vasbutorokban.

Sehol nem létező, rendkívül olcsó árak mellett.

Hitelképes egyéneknek részletfizetésre is.



# Rendkívüli szerencse BIHARI EDE

főáradájában, ahol eddig több mint

**ÖT MILLIÓ**

koronát fizettek ki, közötté

**600,000** kor. a 69686. számra  
**600,000** kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy de általa meggazdagodhatunk! egy sorsjegyet vásároljunk.

## SZERENCSE-NAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Junius	Julius	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decemb.
1 87250	1 43337	1 23711	1 73744	1 57927	1 53145	1 730	1 57988	1 23617	1 18429	1 69690	1 23651
2 60682	2 78082	2 25817	2 82430	2 34226	2 95695	2 73612	2 45796	2 14211	2 82379	2 23685	2 45783
3 23612	3 69527	3 28774	3 98450	3 31332	3 23677	3 23547	3 69696	3 45793	3 95658	3 69511	3 23789
4 23701	4 73723	4 45749	4 57869	4 87297	4 82434	4 57884	4 61454	4 69588	4 43311	4 43226	4 18450
5 53434	5 28655	5 43329	5 98448	5 18427	5 14110	5 61173	5 31308	5 95699	5 73741	5 53118	5 78956
6 69537	6 57810	6 23767	6 69647	6 43323	6 73724	6 69613	6 95625	6 31320	6 18438	6 57900	6 76501
7 57898	7 78057	7 28659	7 59424	7 45710	7 31336	7 82333	7 15305	7 45769	7 31230	7 69629	7 69656
8 23668	8 23738	8 43444	8 57964	8 23731	8 78051	8 95670	8 23696	8 43297	8 57937	8 57856	8 95636
9 23532	9 23726	9 23538	9 23523	9 73608	9 62701	9 73737	9 73709	9 14241	9 73509	9 45778	9 57844
10 69675	10 18411	10 69623	10 31207	10 23615	10 53199	10 57988	10 23695	10 78022	10 73649	10 23655	10 69675
11 95691	11 82414	11 45702	11 57850	11 69506	11 23742	11 34222	11 82363	11 82316	11 23716	11 45745	11 78015
12 95674	12 73522	12 45723	12 34236	12 95626	12 57803	12 14236	12 43408	12 73697	12 18441	12 43245	12 23640
13 78098	13 43250	13 23756	13 80546	13 98443	13 23717	13 78087	13 95671	13 73507	13 23582	13 69667	13 45773
14 45762	14 69640	14 57951	14 43327	14 23665	14 23673	14 15392	14 23609	14 82393	14 14171	14 69686	14 78069
15 23803	15 95689	15 23733	15 82449	15 45748	15 45800	15 14125	15 82354	15 23690	15 69535	15 23621	15 14231
16 57840	16 14123	16 69561	16 73546	16 69509	16 31235	16 14170	16 69695	16 61484	16 14153	16 73648	16 69582
17 69699	17 57829	17 18406	17 82471	17 23783	17 87207	17 95692	17 23611	17 82401	17 45713	17 82485	17 18449
18 57979	18 53449	18 23504	18 82391	18 43235	18 73542	18 23628	18 14268	18 23580	18 78096	18 53444	18 23749
19 87225	19 15349	19 57817	19 45774	19 45722	19 23582	19 14144	19 95614	19 82484	19 57806	19 95666	19 95646
20 45759	20 45791	20 82436	20 23596	20 31318	20 73728	20 73510	20 23611	20 57914	20 73642	20 98498	20 53412
21 57901	21 14270	21 69582	21 69593	21 45736	21 78070	21 34222	21 73747	21 73711	21 95646	21 69567	21 23724
22 14265	22 73647	22 62749	22 43423	22 23623	22 69550	22 23706	22 14283	22 95697	22 57859	22 95642	22 95698
23 98432	23 69524	23 69605	23 82352	23 43421	23 57976	23 14249	23 82338	23 23715	23 69574	23 57954	23 80593
24 69650	24 61478	24 14101	24 78044	24 95686	24 78030	24 18421	24 23652	24 14215	24 23560	24 73740	24 69661
25 62744	25 98408	25 43310	25 43212	25 23674	25 69610	25 23578	25 95655	25 69553	25 78075	25 82301	25 43442
26 23702	26 43345	26 57982	26 31310	26 82342	26 14192	26 98415	26 34224	26 82412	26 80509	26 23531	26 95679
27 73630	27 69546	27 57830	27 73615	27 43413	27 69642	27 80536	27 61461	27 23542	27 73619	27 53420	27 95616
28 95680	28 80524	28 18408	28 34206	28 57930	28 69555	28 82322	28 82469	28 78032	28 23756	28 78064	28 98430
29 78088	29 23700	29 23700	29 69515	29 45749	29 14193	29 69626	29 45720	29 45755	29 23675	29 23641	29 78028
30 73530	30 73632	30 73632	30 73531	30 98417	30 43440	30 23641	30 18421	30 23690	30 18440	30 53435	30 87236
31 45757	31 23792	31 23792	31 34244	31 34244		31 23649	31 73545		31 23517		31 31324

## Mikor van a születésnapom?

Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a neve- vagy születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegyet, de 1/2, 1/4, 1/8 is kap

ható. Csak azon legrosszabb esetben küldöl, hasonló számot, ha a kért szám már el volna adva.

## Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolczad (1/8) — .75 frt vagy 1.50 kor. egy negyed (1/4) 1.50 frt vagy 3.— kor  
egy fél (1/2) 3.— „ „ 6.— „ „ egy egész (1) 6.— „ „ 12.— „

Eredeti sorsjegyeket, utánvételt vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen mellékelem. A hivatalos nyereményjegyzéket húzás után azonnal küldöm. Sziveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

**10 f. évi november hó 21-ig**

alolirt szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

## BIHARI EDE

Budapest, Városház-utca 14.

Itt levágandó!

Megrendelő-lap.

T. Bihari Ede urnak Budapest.

Sziveskedjék a magyar kir. szab. osztálysorsjáték..... I. osztályú ..... sz eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel hozzám juttatni.

A betétösszeg..... kor. utánveendő. } A nem kívántat postautalványon küldöm. } sziveskedjék törölni.

Pontos cím.



## Bormérés az utcán át.

Gyükisi fehér bor literje 34 kr.; daindoli Hörnyéki-féle rizling 40 kr.

**Czirják I.** vendéglős.  
Agoston-tér.

**!! Éppen most jelent meg !!**

A Pécs szab. kir. város és határában levő épületek **jegyzéke**

(Háztulajdonosok névjegyzékével)

ára **2 korona.**

Kapható lapunk kiadóhivatalában.

Teljesen **higany és ólommentes** ártalmatlan készítmény

## „Hajnal crème“

elismert **biztos hatású kéz és arc-szépítő szer** eltávolít minden bőrtiszta tálanságot. Az arcbőrt bársonypuhává teszi és az arc szép, üde és ifjú szint nyér.

**1 tégely „Hajnal-crème“ 1 kor.**

Kapható:

**Krebsz Ödön**

drogueria és illatszer üzletében  
**PÉCS, Irgalmas-utca 10. sz.**

Állami hivatalnok  
**BUTOROZOTT**

**S Z O B Á T**

**ha lehet teljes el-  
látással**

keres intelligens keresztény családnál.

Ajánlatok

**f. hó 15-ig** a kiadóhivatalhoz intézen

dők „Államhivatalnoknak“

jelige alatt.

A Széchenyi-tér közelében

## k é t h á z

célszerű **lakásokkal** és **kerttel**;  
egy a város közvetlen közelében fekvő

**szőlő**

kényelmes nyaralóval és több

## h á z h e l y

előnyös föltételek mellett **eladó.**

Bővebbet a kiadóhivatalban.



Nemes gyümölcsfák

„Az idén nagy készlet miatt igen olcsón kerülnek eladásra Nowotarski kertészetében Munkási-utca 20. sz. a. 2-4 éves törpe fák darabja 15-20 krajczár. — Gyönyörű magas törzsű fák darabja 30-40 krajczár.“

### Erreth-féle borok kizárólagos raktára.

Nagyságos **Erreth János** ur, Pécs város elsőrendű bor-termelője **kitűnő minőségű, saját termésű**

## pécsi hegyi borainak

eladását kizárólag tisztelettel alulirotra ruházván, abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy ezen köztudomásulag **a legkényesebb igényeknek is megfelelő ó-borokat** mindig friss töltésben palaczkozva, kívánatra hordókban is — **hamisítatlan minőségért kezeskedve** — árusíthatom.

A fenti borokból különösen a következőket van szerencsém a n. é. közönség figyelmébe ajánlani:

**1891. évbéli fehér asztali bor** literje . . . 55 kr.

**1885. évbéli bálicsi fehér pecsénye-bor,**  
palackja (0.7 l.) . . . . . 70 kr.

Adónélkül 7 krral olcsóbb literenkint.

Árak palaczkokkal együtt értendők. Palaczkok 7 kr. értékben visszavétnak.

**Kerdl Lajos,**

fűszer-, bor- és csemege-kereskedése  
**PÉCSETT, Király-u. 6. sz.**

**Hamisítatlan minőségért kezeskedik.**

Zamatos asztali borok.

Kitűnő pecsénye-borok.



- Singer varrógépek mintaszerűek szerkezet és kivitelben.
- Singer varrógépek nélkülözhetlennek a háztartás és iparban.
- Singer varrógépek utolérhetetlenek varrási gyorsaság és tartósságban.
- Singer varrógépek a legerjedtebbek a gyári üzemben.
- Singer varrógépek a legalkalmasabbak a divatos műhímzéshez.

Ingyenes oktatási kurzusok a divatos műhímzésben is.

Párisi világkiállítás 1900.

„Grand Prix“

a legmagasabb kiállítási díj.

Singer Co. varrógép részvénytársaság.  
**PÉCS, Széchenyi-tér 16. sz.**

# Szülők figyelmébe!

Az új iskolai évad kezdete al kalmával bátorkodom dúsan felszerelt

## fiu és gyermek ruha-raktáramat

nagybecsű figyelmébe ajánlani.

A nálam vásárolt ruhákért **locsóságuk** mellett **tartósságukért** kezeskedem.

**Minden előforduló javítást, tisztítást, vasalás az iskola éven belül díjazás nélkül végeztetem.**

Becsés megrendeléseiket kéri kitűnő tisztelettel

**Klein Sándor**

férfi-, fiu- és gyermekruha-raktár.  
Pécs, Széchenyi-tér 7.

# Tőzeg klosettek!

**Tőzeg-klosettet** beszerez mindenki, ki teljesen szagtalan árnyékszékét óhajt, mert a tőzeg szagtalanít!!

**Tőzeg-klosettet** beszerez mindeki, ki a maga és családjának egészségéről gondoskodik, mert a tőzeg fertőtleníti!

**Tőzeg-klosettet** beszerez mindenki, aki a mindenféle betegségeket teresztő pöczegödröt házából eltávolítani kívánja, mert az ilyenre a tőzeg-klosettek használatánál többé szükség nincsen.

**Tőzeg-klosettek** kizárólag kaphatók:

**Kraus Istvánnál, Pécsen.**

*T. Kraus István urnak Pécsen.*

Ezennel szívesen adom b. tudomására, hogy a nekem szállított tőzeg szóró klosettekkel teljesen meg vagyok elégedve. A klosettek kifogástalanul működnek és teljesen szagtalanok.  
Pécs, 1900. június hó 10-én.

Tisztelettel **Dr. Mende Lajos.**

*T. Kraus István urnak Pécsen.*

Szívesen adom tanubizonyosságát annak, hogy az Ön által szállított tőzeg-árnyékszék minden tekintetben megfelelő, különösen hangsúlyozom, hogy mióta ezek nálam használatban vannak és az emésztőgödröt házából eltávolítottam, az eddig mindig neves falak egészen kiszáradtak.  
Pécs, 1901. május hó.

Tisztelettel **Dr. Csizser Elek, főorvos.**

*T. Kraus István urnak Pécsen.*

Ezennel igazolom és bizonyítom, hogy a megyei árvaháznál már egy év óta ezen klosettekből 10 db. van használatban és feltűnő szagtalan voltak, csakély kezelési költségük folytán legmelegebben ajánlhatók.

**Keller István, várnagy,**  
mint a megyei árvaház felügyelője

*T. Kraus István urnak Pécsen.*

Ezennel szívesen kinyilatkoztatom, hogy a nekem szállított tőzeg klosettek teljesen megfelelőek és a még visszalévőket is mihamarabb átalakítottam.

Tisztelettel **Fodor Pál, ügyvéd Deák-u. 1.**

Csak akkor valódi, ha a háromszögű palack az itt levő szalaggal (vörös és fekete nyomás sárga papíron) van elzárva.



**Eddig fölülmulthatatlan!**

**Maager Vilmos-féle**

valódi tisztított



(örvényesen védett csomagolásban)

Sárga egy palack 2 korona  
F. h. é. , , 3

**MAAGER VILMOS-tól**  
**BÉCSBEN.**

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltek mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarja érni.

Kapható az osztr.-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában és droguista üzletében.

Főraktár és főelárúsítás az osztr.-magyar monarchia részére:

**Maager Vilmos, Bécs**  
III/3. Heumarkt 3.

Utánzatok hatóságilag nyomoztatnak.

Háziasszonyok  
figyelmébe

**Herz Ármin Fiai**

Budapest

stearingyertya- és szappangyár

ajánljak kitűnő minőségű

I-ső rendű

„LINA“ stearingyertya,

II-od rendű

„GLORIA“ gyertya,

valamint

**SZINSZAPPAN-, LINA-, X X  
ELAIN-, ESCHWEGER- ÉS X X  
MÁZOLÓ- SZAPPANGYÁRT-  
MÁNYAIKAT X X X X X**

Támo-  
gassuk  
a honi  
ipart

Uj  
hazai  
ipar

Jobb és olcsóbb, mint  
az osztrák gyártmány

# Grün Bernát

## UTÓDA

férfiszabó

PÉCS, Zsiga gyógyszertár fölötti emelet.

Alapított 1865-ben.

A vidék egyik legnagyobb és leg-  
régibb elsőrendű

## szabó-üzlete

ajánlja dusan felszerelt raktárát a leg-  
kitünőbb minőségű szövetekben,  
melyekből mindennemű

## férfi-ruhák

a cégtulajdonos személyes felügyelete  
mellett, a mai kor igényeinek megfelelőleg  
a legkiválóbb gondtal, olcsó ár-  
ban készíttetnek.

Finom utazóbundákban nagy  
választék.

A n. é. közönség szíves pártfogását  
kérve vagyok

kiváló tisztelettel

Grün Bernát utóda.

## 500 forintot

fizetek annak, a ki a **Bartilla fogvizének** hasz-  
nálata mellett, üvege **35 kr.**, valaha ismét fogfá-  
jást kap, vagy a szája büzlik. (Csomagolásért külön  
10 kr.) A **Bartilla's Erben, (E. Winkler)**  
Wien, 19/1. Sommergasse 1. Kapható Pécsen:  
Gelteh és Graeff Ferenciek-utca 6., és Zsiga  
László Széchenyi-tér 18.

Kérjük határozottan mindenütt **Bartilla-**  
féle fogvizet. (Hamisítványok feljelentői jól díjaz-  
tatnak.)

Oly helyekre, hol nem kapható, bérmentve  
küldök 7 üveget 2 frt 60 krért, 16 darabot 4 frt  
50 krért.

## Vendéglő - átvétel.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tu  
domására adni, hogy a **Munkácsy Mihály-u.**  
**12. szám alatt a Bäumlér-féle házban**  
levő

## Vendéglőt

átvettem

s azt **november 2-án** cigányzene mellett  
**ünnepélyesen megnyitom.**

Kitünő konyha. — Székói Sikorszky-  
féle borok. — Friss csapolású sör. — Bala-  
toni halpaprikás. — Kirántott fogas.

Ebéd és vacsora bérletek.

Pontos kiszolgálás és bámu-  
latos olcsó árak.

Teljes tisztelettel  
**Fenrich Lajos,**  
vendéglős.

# Nyujtsunk kezet a szerencsésének!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt  
sorsjegy által.

A legeselydusabb sorsjáték a világon a mi m. kir. osztálysorsjátékunk.

## 100.000 sorsjegyre 50.000 pénznyeremény jut.

Legnagyobb nyeremény, esetleg

# 1.000,000 korona.

a jutalom 600 000 1 nyeremény a 400 000 200 000 2 a 100 000, 1 a 90 000  
80 000, 70 000 2 a 60 000, 1 a 40 000, 5 a 30 000, 1 a 25 000, 7 a  
20 000 3 a 15 000, 31 a 10 000, 67 a 5 000, 3 a 3 000 432 a 2 000,  
763 a 1 000 1238 a 500, 90 a 300, 31700 a 200, 3900 a 170, 4900  
a 130, 50 a 100, 3900 a 80, 2900 a 40. Összesen

13.160,000 korona, azaz Tizenhárom millió 160.000 korona.

## SZERENCSENAPTÁR 1901. ÉVRE.

Január	Február	Március	Április	Május	Junius	Julius	Augusztus	Szeptember	Október	November	Deczember
K 1 4042 S 2 36473 C 3 49544 P 4 53718 S 5 62452	P 1 38274 S 2 51384 V 3 56819 H 4 64441 K 5 83551 C 6 17349 S 7 38904 P 8 51612 S 9 58019	P 1 19815 S 2 40489 V 3 51635 H 4 58050 K 5 65835 C 6 83591 S 7 21622 P 8 40497 S 9 51636	H 1 44373 S 2 52329 C 3 59576 P 4 83583 S 5 86063 V 6 83366 H 7 44382 K 8 52340 S 9 59598	S 1 48569 C 2 53709 P 3 62319 H 4 83468 S 5 89335 V 6 36462 C 7 4042 P 8 36473 S 9 49544	S 1 38250 H 2 51381 C 3 55186 P 4 62472 S 5 83550 V 6 83568 H 7 38274 K 8 51384 S 9 56319	H 1 51633 C 2 58046 P 3 65832 S 4 83584 V 5 19815 H 6 40489 K 7 51635 S 8 58050 C 9 65835	C 1 59560 P 2 83332 S 3 86052 H 4 53709 V 5 62319 C 6 83329 S 7 89345 H 8 36462 K 9 49541	V 1 83465 H 2 89342 C 3 48569 P 4 53709 S 5 62319 C 6 83329 S 7 89345 H 8 36462 K 9 49541	K 1 55184 S 2 83536 C 3 85660 V 4 57633 H 5 58046 K 6 65832 C 7 62472 S 8 51381 H 9 8568	P 1 17797 S 2 38973 V 3 57633 H 4 58046 K 5 65832 C 6 62472 S 7 19815 H 8 40489 S 9 51635	V 1 185862 H 2 44347 K 3 51650 S 4 59560 C 5 83332 P 6 86052 S 7 35365 H 8 44373 K 9 52329

## Mikor van születésnapom?

Mindenki kísérje meg szerencsésjél a születés-  
napjára feljegyzett számmal. Ezen naptárban az év  
minden egyes napjára más szám van feljegyezve, melyek  
postafordulattal megrendelés esetén nálunk kap-  
hatók, úgy hogy bárki kiválaszthatja saját számát. Ha  
1000000-nál nagyobb szám elfogyott volna, hasonlót küldünk.

Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az t. osztály eredeti sorsjegyek tervszerű betétjei a következők:

egy nyolcad (1/8) frt — .75 vagyis 1.50 korona egy fél (1/2) frt 3.— vagyis 6.— kor  
egy negyed (1/4) » 1.50 » 3 — » egy egész (1/1) » 6.— » 12.— »

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összegeknek postautalványon való előzetes beküldése ellenében  
megküldjük. Hivatalos tervzet díjtalanul. Megbízásokat kérünk azonnal, de legkésőbb

### f. é. november hó 21-ig

közvetlenül hozzánk küldeni.

FIÓKOK:

Muzeum-körut 11.

Erzsébet-körut 54.

## TÖRÖK A. és Tsa

BANKHAZA

BUDAPEST, V., Váci-körut 4/a.

Sok és igen nagy nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek és pedig rövid idő  
alatt öt millió koronánál többet.

Megrendelő levél levágandó.

### T. TORÖK A. és Tsa bankházának Budapest.

Ezennel megrendelek a m. kir. szab. osztálysorsjáték I. osztályához ..... darab eredeti  
osztálysorsjegyet a hivatalos tervzettel együtt.

A ..... korona összeg } utánveendő.  
} utalvánnyal küldöm.  
} mellékelve bankjegyekben (bélyegekb.) } A nem kívánt törlendő.

Pontos  
cím:

## Lakás kiadó

az Árpád-utcai 26. sz. villában,  
4 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel,  
gyönyörű hely és kilátás.

**Azonnal kiadó.**

Bővebbet Rözge István kereskedésében, Klimó-utca sarkán.

**Kizárólagos**

## Posztógyári-raktár

Pécs, Apáca-u. 2. Takarékpénztári új palota.

**35%-ot** takaríthat meg minden férfi, ki ruhaszükségletét kizárólagos **Posztógyári raktárunkból** fedezi. Óriási választékot tartunk **honi, angol, gráci és brünni**

## férfi ruha szövetekben

és **szabó kellékekben**, ugy szintén **tömösvölgyi és pinkafői lőtakarókban**, melyeket rendkívüli **olcsó** árakban árusítjuk.

Tisztelettel

**Leichner és Fleischer.**

## Ünnepélyes megnyitás!

Tisztelettel értesítem **Pécs sz. kir. város és vidéke** n. é. közönségét, hogy az e hó 1-én átvett

## „MAGYAR KIRÁLY”

**szállodát, éttermet és kávéházat**

(Király és Felső-Malom-utca sarkán)

## ma, szombaton este

**ifj. Korody Gyula** elsőrendű zenekara közreműködése mellett **ünnepélyesen megnyitom.**

Midőn ezt a mélyen tisztelt közönség b. tudomására adom, nem mulaszthatom el figyelmükbe ajánlani **szállodámat**, mely megfelelő kényelemmel **ujonnan van berendezve** és a szobák olcsón rendelkezésre állanak **vidékiek részére**, kik kocsival tartózkodnak Pécsen, elsőrendű beszálló hely; **éttermemben** kitűnő magyar és francia konyha van, mely a legkényesebb igényeket is kielégíteni képes; **kávéházamban** ugy a bel-, mint a **külföldi hírlapok** mindenkor feltalálhatók és a t. látogatók rendelkezésére állanak. — **Kitűnő balatonmelléki és pécsi daindoli, és Piacsek-féle szkókói borok.** —

Mint a »Magyar Király« új bérlője, minden igyezetem oda fog irányulni, hogy azon t. látogatók, kik új vállalatomat felkeresni és támogatni szivesek lesznek, pontos és lelkiismeretes kiszolgálás által teljes megelégedését nyerjem el és hogy a belém helyezett bizalmat teljes mértékben kiérdemeljem. Magamat a n. é. helybeli és vidéki közönség jóindulatába ajánlva, maradok

kiváló tisztelettel

*Lakatos Gyula,*

vendéglős.

# Baranyamegyei Hitelintézet Részvénytársaság Pécs.

Értesítjük igen tisztelt ügyfeleinket, hogy hivatalos helyiségeinket **f. é. november hó 11-től** az intézet saját házába (Király- és Kazinczy-utca sarkán) teszszük át.

Egyuttal tudatjuk, hogy **a bank- és váltó-üzlet** összes ágazataiba vágó, bármely megbízást **a legelőnyösebb feltételek mellett** teljesítünk.

**Pénzbetéteket betétkönyvekre, checkszámlára** és pénztárjegyekre előnyös kamatláb mellett fogadunk el.

Az intézet **leszámitol bel- és külföldi váltókat.**

**Értékpapírokat és sorsjegyeket** vesz és elad.

**Előleget nyújt** értékpapírokra **igen előnyös feltételek** mellett.

**Külföldi pénznemek** vételét és eladását, valamint checkek és utalványok kiállítását jutányosan eszközli.

**Szelvény** és kisorsolt értékpapírok **beváltása.**

**Osztálysorsjáték.**

**A „Phönix” elsőrangú** biztosító-társaság főügynöksége.

**Az igazgatóság.**

**A Pécs-Baranyai Fillérszövetkezet helyiségei ugyanott.**